



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂



Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 Parish Newsletter

『天地都會過去，
我的話卻永不過去！』

常年期

二零零六年十一月十九日
November 19, 2006

主任司鐸：鄭海康神父
Pastor: Fr. Joseph Cheng
週一休假 Office Closed Monday

彌撒時間表 Mass Timetable

星期六 Saturday : 4:30 p.m. (粵語 Chinese)
主日 Sunday : 9:30 a.m. (英語 English)
11:00 a.m. (粵語 Chinese)

修和聖事(告解)：三台主日彌撒前三十分鐘，並可隨時與神父預約。

Sacrament of Reconciliation : Half an-hour before all Sunday Masses. Or by appointment with the Pastor.

親愛的鄭神父 — 願主祝福你

主任司鐸鄭海康神父已於本周十六日啓程前往羅省作病假療養。因神父生活於羅省已有十二年之久，當地氣候溫和，配合神父服用的葯療，對他的病情會更有幫助。祈望各兄弟姊妹繼續努力為神父祈禱，祈求「媽媽瑪加利大和聖若望鮑思高」的轉求；賞賜我們堂區的父親早日康復回來和我們團聚。

非常感謝慈幼會前中華會省韓大輝神父、加拿大會省區志偉神父及愛民頓教區的努力協助和策劃，在短時間內為鄭海康神父作出最合適的安排。亦感謝羅省的兄弟姊妹們專程來愛民頓照顧鄭神父。願主厚報他們。

堂區牧民議會

聖物部消息

最新2007年英文彌撒經書Sunday Missal現已運到，訂價每本三元。教友如有需要，請到聖物部購買。

常年期第三十三週 讀經、福音章節 33rd Week of the Year Daily Readings

日S 達Dn 12:1-3; 希Heb 10:11-14, 18; 谷Mk 13:24-32
一M 默Rev 1:1-4, 2:1-5; 路Lk 18:35-43
二T 默Rev 3:1-6, 14-22; 路Lk 19:1-10
三W 默Rev 4:1-11; 路Lk 19:11-28
四T 默 Rev 5:1-10; 路Lk 19:41-44
五F 默 Rev 10:8-11; 路Lk 19:45-48
六S 默 Rev 11:4-12; 路Lk 20:27-40

「新春嘉年華」誠邀 “橋皇、橋后”齊「度橋」

11月26日(下星期日)於主日茶座後，「新春嘉年華」將舉行一個「度橋 Brain Storm」大會，歡迎各位堂區的「橋皇」、「橋后」一同出席，絞絞腦汁，為嘉年華構思出更多新穎的內容及項目。

又「新春嘉年華」現金代用券繼續接受堂區兄弟姊妹預訂。現金券每本面價10元，聖誕節期間九折發售，是饋贈親友作聖誕禮物的最佳選擇！欲免向隅，請大家到詢問處填妥訂購表格，或向Stephanie Yeung 聯絡。

若對「新春嘉年華」有任何意見的兄弟姊妹，歡迎與Peter Leung或Stephanie Yeung聯絡。

天主教社會服務處籌款活動

為響應天主教社會服務處(Catholic Social Services)的籌款運動「希望的標記」(Sign of Hope)，堂區將於本週(十一月十八、十九日)的主日彌撒中收取第二次奉獻。各位教友可在經書架上取用特備的捐獻信封，並請記得寫上姓名、捐獻信封號碼和捐款數目，方便記錄處理。
多謝各位留意及慷慨支持！

主日茶座

主日茶座將於十一月廿六日〈主日〉續為大家服務。餐單是：

A餐 — 鮮茄牛肉飯 〈\$5.00〉

B餐 — 越式湯米粉 〈\$5.00〉

現設有茶水部，提供港式奶茶、咖啡、檸檬茶等，歡迎選購。餐券於彌撒後在禮堂門口發售，請大家踴躍購票。

Fr. Cheng's Rehabilitation

On the 16th of this month, Fr. Cheng has returned to Los Angeles to rehabilitate his health. Because of the fact that Fr Cheng had lived in Los Angeles for 12 years, and the climate as well as the environmental conditions are more suitable for recovery, it would be more ideal to continue his treatment in L.A. We ask all parishioners to continue praying to Mama Marguerite and St John Bosco for Fr. Cheng's speedy recovery.

We thank the Father Provincial of Canada, Fr. , former Father Provincial from Hong Kong, Fr. Hon, and his Grace, Archbishop Thomas Collins, for their time and dedication towards the arrangement of Fr. Cheng's continual rehabilitation in Los Angeles in such a short period of time. We also thank the parishioners who came up from L.A to take care of our Pastor. May God bless them.

- Chinese Catholic Parish

Sunday Café

Sunday Café will be in service again on November 26 (Sunday). The menu is:

A — Beef & Tomato on Rice (\$5.00)

B — Vietnamese Style Vermicelli Soup (\$5.00)

You are welcome to buy Lemon Tea, H.K. Style Tea & Coffee. Please get your tickets from the counter in the lobby on ground floor.

Sunday Missal

“Sunday Missal 2007” is now available for sale at \$3.00 per copy. Parishioners who would like to get their own copy please do so at the Gift Store on the ground floor.

St. Joseph's College

The Catholic College at the University of Alberta – will again offer a number of evening courses. These courses may be taken for credit or audit, as part of a degree program or for general interest as Open Studies. Please see the poster in the church for more details.

『微風』季刊徵稿

第拾四期『微風』季刊將於十二月出版。各位兄弟姊妹在日常生活中所遇到的一些事、一些情，有任何感想或心得，歡迎你們以文字與大家分享。

截稿日期是十二月三日(主日)，稿件可交到堂區辦事處，並請註明「刊物組收」。多謝合作！

New Issue of “Breath of Spirit”

The Publication Group is calling for contributions to the new issue of “Breath of Spirit,” which is due by December. If you have any ideas or insight concerning our faith or happenings around us, please put them down on paper to share with our brothers and sisters in the Parish. Please address articles to “The Publication Group”

Sign of Hope Collection

On the weekend of November 18 and 19, 2006, a special collection will be taken for the *Sign of Hope* Campaign. This campaign is in support of Catholic Social Services. Thank you kindly.

CNYC 2007 “Brain Storming” Session Scheduled on November 26

The CNYC Organizing Committee will be holding a “Brain Storming” session after Sunday Café for November 26. The objective is to solicit new ideas to improve CNYC. Everyone is welcome. We need your participation! If you have suggestions but cannot make it to the session, you may leave a message in the parish mail box of Peter Leung or Stephanie Yeung, or contact them directly.

The Chinese New Year Carnival Organizing Committee has a new offer for parishioners this year. You can pre-order your cash coupons for CNYC 2007. Cash coupons will be sold at \$9 per book of 10 coupons having a face value of \$10. They make excellent Christmas presents! CNYC cash coupons sold out quickly last year. If you want to take advantage of this offer, please fill out a pre-order form at the information desk, or contact Stephanie Yeung.

堂區財政簡報 Parish Financial Summary

二零零六年十一月十一日、十二日

November 11 & 12, 2006

主日捐獻 Sunday Collection \$2,756.50

Thank you very much for your generous contribution.

詳情請參閱壁報板上的財政月報 Please refer to the Monthly Financial Report on the Bulletin Board for details.